D	Bluetooth Sound System	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Bluetooth Geluidsysteem	Gebruiksaanwijzing	16
F	Chaîne hi-fi Bluetooth	Mode d'emploi	26
I	Sistema acustico Bluetooth	Istruzioni per l'uso	36
GB	Bluetooth Sound System	Instruction Manual	46
PL	System dźwiękowy Bluetooth	Instrukcja obsługi/Gwarancja	56

D | NL | F | I | GB | PL

BLUETOOTH SOUND SYSTEM BSS 4817

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 13
Garantie ..... Seite 14
Entsorgung ..... Seite 15

Italiano

Contenuto

Descrizione dei componenti ..... Pagina 3
Manuale d'istruzione ..... Pagina 36
Specifiche tecniche ..... Pagina 44
Smaltimento ..... Pagina 45

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de bedieningstoetsen ..... Pagina 3
Gebruiksaanwijzing ..... Pagina 16
Technische specificaties ..... Pagina 24
Verwijdering ..... Pagina 25

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 46
Technical Specifications ..... Page 54
Disposal ..... Page 55

Français

Contenu

Aperçu des composants ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 26
Spécifications techniques ..... Page 34
Élimination ..... Page 35

Polski

Spis treści

Przegląd podzespołów ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 56
Dane techniczne ..... Strona 64
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 65
Usuwanie ..... Strona 66

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Aperçu des composants
Descrizione dei componenti
Overview of the Components
Przegląd podzespołów

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung dieses Gerätes.

Symbole in diesen Gebrauchsanweisungen

Wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Sie müssen diesen Anweisungen unbedingt Folge leisten, um Unfälle zu vermeiden und Schäden an der Maschine zu verhindern:

⚠ WARNUNG:
Dies warnt vor gesundheitlichen Gefährdungen und weist auf mögliche Verletzungsrisiken hin.

⚠ ACHTUNG:
Dies bezieht sich auf mögliche Gefahren für die Maschine oder andere Objekte.

HINWEIS: Damit werden Tipps und Informationen hervorgehoben.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie die Anweisungen einschließlich Garantieurkunde, Kaufbeleg und, wenn möglich, die Schachtel mit der inneren Verpackung auf. Bitte übergeben Sie auch auf die Bedienungsanweisungen, wenn Sie dieses Gerät anderen Personen geben.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und/oder den vorgesehenen Zweck konzipiert. Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Um Brände und Stromschläge zu vermeiden, darf dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (z. B. Badezimmer, Pool).
- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.

- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer fern.
- Setzen Sie die Batterie keinen harten Stößen oder Druck aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände aus Metall in das Gerät hinein. Kurzschlussgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in äußerst feuchter oder schwül-warmer Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit äußerst trockenem Klima, um statische Aufladungen zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigung oder Materialermüdung untersucht werden. Wenn Schäden bemerkt werden, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern setzen Sie sich mit einem autorisierten Fachmann in Verbindung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, die äußerst heiß, kalt, staubig oder feucht sind.
- Wählen Sie für das Gerät einen passenden Standort mit einer trockenen, flachen, rutschfesten Oberfläche, auf der das Gerät einfach bedient werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend belüftet ist!
- Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw. ab.

Kinder und gebrechliche Personen

Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

Spezielle Sicherheitsvorschriften für dieses System

⚠ WARNUNG:

Drehen Sie die Lautstärke nicht zu hoch auf, um Gehörschäden zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG:
- Berühren Sie die Lautsprecher-Membranen nicht mit Ihren Händen oder anderen Gegenständen, da sie dies beschädigen könnte.
- Überladen Sie das Gerät nicht.

Übersicht der Bedienelemente

1 Ein/Aus (✱⏻)
2 Lade-Kontrollleuchte / Bluetooth-Kontrollleuchte
3 3,5 mm Buchse (AUX IN)
4 Micro-B USB-Ladebuchse (DC IN)
5 Mikrofon
6 Pause / Anruf annehmen/beenden / letzte Nummer anrufen (▶II/📞)

Lieferumfang (nicht abgebildet)
1 Ladegerät-Kabel (Typ A USB zu Micro-B USB)

Eingebauten Akku aufladen

Das Gerät wird über den integrierten Lithium-Ionen-Akku betrieben. Laden Sie den Akku wie folgt auf:

1. Stecken Sie den Micro-B USB-Stecker des Ladekabels in die Buchse (4) des Gerätes ein. Verbinden Sie den USB-Stecker mit einem angeschalteten Computer. Die Kontrollleuchte leuchtet rot auf und die Batterie wird aufgeladen.
2. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, geht die Kontrollleuchte (2) aus.
3. Entfernen Sie das Ladekabel vom Lautsprecher und vom PC.

⚠ ACHTUNG:
Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es aufgeladen wird.

ℹ HINWEIS:
- Stellen Sie sicher, dass die USB Buchse am PC maximal 5V DC, 500mA ausgibt. Dies gilt auch bei der Verwendung eines externen USB Netzteils.

HINWEIS:
- Der Akku wird nur aufgeladen, solange der PC eingeschaltet ist.
- Schließen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum an einen Laptop-Computer an, wenn dieser nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Laptop-Computer unter Umständen entladen.
- Die Ladezeit kann je nach Bedingungen variieren, unter denen der Akku verwendet wird.
- Wenn Sie das Gerät länger als ein halbes Jahr nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Monate auf. Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig.
- Wenn sich die Akkuladung ihrem Ende nähert, blinkt die Lade-Kontrollleuchte (2) während der Wiedergabe.

Standort

Wählen Sie für das Gerät einen geeigneten Standort aus. Geeignet ist eine trockene, ebene und rutschfeste Oberfläche, auf der Sie das Gerät einfach bedienen können.

Inbetriebnahme

Sie haben zwei Möglichkeiten, das Gerät zu nutzen: Per Kabel oder drahtlos über Bluetooth.

Per Kabel

1. Schließen Sie das 3,5 mm Stereo-Klinkensteckerkabel an eine externe Audioquelle an. Verwenden Sie, wenn erforderlich, einen passenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der AUX IN-Buchse (3) am Gerät.
3. Drücken Sie die ⏻ Taste (1), um das Gerät einzuschalten. Die Lade-Kontrollleuchte (2) leuchtet dann grün auf.
4. Stellen Sie die Lautstärke an der externen Audioquelle ein.

Drahtlos über Bluetooth

HINWEIS:
Wenn an der AUX IN-Buchse (3) ein Audiokabel angeschlossen ist, ist keine Verbindung über Bluetooth möglich.

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen. Um die Quelle fernsteuern zu können, muss das Abspielgerät das AVRCP Profil (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) unterstützen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie kurz die ⏻ Taste (1) drücken. Die Kontrollleuchte (2) beginnt nach kurzer Zeit schnell zu blinken. Das Gerät ist nun in den Pairing-Modus versetzt worden.

3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „AEG BSS 4817" in Ihrem Abspielgerät.
4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000" in Ihrem Abspielgerät ein.

Wenn das abspielende Gerät erkannt wurde, blinkt die Bluetooth-Kontrollleuchte (2) langsam. Nach erfolgreicher Anmeldung hören Sie einen Signalton und die Bluetooth-Kontrollleuchte (2) blinkt langsam.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Bei Problemen mit der Anmeldung eines Wiedergabegerätes deaktivieren Sie die WiFi-/ und Mobile Daten-Funktion in Ihrem Wiedergabegerät.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Wenn ein Anruf auf einem Mobiltelefon eingeht, während Sie Musik abspielen, wird die Musik unterbrochen. Drücken Sie die Taste ►II/☽(6), um den Anruf anzunehmen. Der Ton wird über die Lautsprecher ausgegeben. Sprechen Sie in das Mikrofon des Gerätes oder übertragen Sie das Gespräch auf Ihr Mobiltelefon. Beachten Sie hierzu die Anzeige im Display Ihres Mobiltelefons. Nachdem Sie den Anruf beendet haben, werden Ihre Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Bedienung

Bei den Tasten des Gerätes handelt es sich um Multifunktionstasten. Um die unterschiedlichen Funktionen zu verwenden, muss die entsprechende Taste entweder kurz gedrückt werden, oder gedrückt gehalten werden.

Ein/Aus (1)

- Schalten Sie den Lautsprecher ein, indem Sie die Taste (1) drücken. Die Lade-Kontrollleuchte/ Bluetooth-Kontrollleuchte (2) beginnt zu blinken.

  HINWEIS: Automatische Verbindung
  Sofern von Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) unterstützt, werden die Geräte automatisch verbunden. Voraussetzung hierfür ist:
  - die Geräte waren bereits untereinander angemeldet.
  - Bluetooth ist in Ihrem Abspielgerät aktiviert.

- Halten Sie die Taste (1) ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher wieder auszuschalten. Die Geräte werden getrennt.

  HINWEIS:
  - Schalten Sie den Lautsprecher aus, wenn er nicht in Gebrauch ist, um die Batterie zu schonen.
  - Wenn innerhalb von 5 Minuten kein geeignetes Wiedergabegerät im Bluetooth-Modus erkannt wird, schaltet das Gerät automatisch auf Standby um.

► II / Pause (6)

- Drücken Sie diese Taste kurz, um die Wiedergabe pausieren zu lassen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

HINWEIS:
Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen müssen Sie vorher die Musikwiedergabe in Ihrem Abspielgerät starten.

Lautstärke einstellen

Zum Einstellen der Lautstärke müssen Sie das externe Audiogerät nutzen.

HINWEIS:
Die Lautstärke am Wiedergabegerät darf nicht zu gering und auch nicht zu hoch eingestellt sein. Ansonsten können Störgeräusche auftreten.

Anruf annehmen / beenden

- Drücken Sie die ►II/ Taste (6), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie erneut auf die Taste, um den Anruf zu beenden.

HINWEIS:
Während eines eingehenden Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten. Nach Ende des Anrufs wird die Musikwiedergabe fortgesetzt.

Letzte gewählte Nummer anrufen

Drücken Sie 3 Sekunden lang die ►II/ Taste (6). Nun wird die Nummer angerufen, die Sie zuletzt mit Ihrem Mobiltelefon angerufen haben. Drücken Sie die ►II/ Taste (6), um das Gespräch zu beenden.

HINWEIS:
Ihr Mobiltelefon muss diese Funktion unterstützen.

Wartung und Reinigung

ACHTUNG: Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

- Im Gerät gibt es keine Teile, die vom Nutzer gewartet werden können.
- Reinigen Sie den Lautsprecher mit einem leicht feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Symptome	Möglicher Grund	Lösung
Lautsprecher kann nicht eingeschaltet werden.	Akku leer	Eingebauten Akku aufladen (⇨ *Seite 6*)
Kein Audiosignal bei Wiedergabe über AUX	Lautstärke der externen Audioquelle ist zu niedrig.	Lautstärke der externen Audioquelle erhöhen.
Kein Audiosignal während der Bluetooth-Verbindung.	Lautsprecher ist ausgeschaltet.	Lautsprecher einschalten.
	Lautsprecher ist nicht bei der Audioquelle angemeldet (Pairing).	Lautsprecher ist nicht bei der Audioquelle angemeldet (Pairing).
	Audiokabel ist angeschlossen.	Kabel entfernen.
	Lautstärke zu niedrig	Audiolautstärke erhöhen.
Lautsprecher kann nicht angeschlossen werden.	Anmeldung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP-Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Audioquelle ein.
	Bluetooth ist auf der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth-Funktion in der Audioquelle wieder ein.
	Bluetooth Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Wiedergabegerät.

Technische Daten

Modell: ..... BSS 4817
Audioverbindung: ..... 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker
Nettogewicht: ..... ca. 0,078 kg
Stromversorgung: ..... 5V Gleichstrom
Akku: ..... 3,7 V 350 mAh Lithium-Ionen
Ladezeit: ..... ca. 1,7 Stunden
Betriebsdauer: ..... ca. 7 Stunden (50% Lautstärke)

Bluetooth
Bluetooth Unterstützung: ..... V 3.0 + EDR
Reichweite: ..... ca. 10 Meter
Sendefrequenz: ..... 2,4 GHz – 2,480 GHz
Protokolle: ..... A2DP, AVRCP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät BSS 4817 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Fundstelle der EG-Konformitätserklärung
Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie beziehen über:

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational)

Internet-Serviceportal:

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Entsorgung

Batterieentsorgung

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Umweltschutz

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Gebruikersaanwjzing

Dank u voor de aankoop van ons product. Wij hopen dat u veel plezier van het toestel zult hebben.

Symbolen in deze Gebruikershandleiding

Belangrijke informatie voor uw veiligheid is speciaal gemarkeerd. Het is essentieel om deze instructies op te volgen om ongevallen en schade aan het toestel te voorkomen:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Dit symbool waarschuwt u voor gevaren voor uw gezondheid en mogelijke risico's op letsel.

⚠ **LET OP:**
Dit verwijst naar mogelijke gevaren voor het toestel of andere objecten.

OPMERKING: Dit duidt op suggesties en informatie.

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door alvorens het toestel in gebruik te nemen. Bewaar handleiding, het garantiebewijs en het aankoopbewijs samen met de binnenverpakking. Als u dit apparaat aan andere mensen doorgeeft, ook de gebruikershandleiding doorgeven.

- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik en alleen voor het beoogde doel. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Hanteer het apparaat niet met natte handen.
- Om het risico op brand of een elektrische schok te voorkomen, het apparaat niet aan regen of vocht blootstellen. Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van water (bijvoorbeeld in een badkamer of bij een zwembad).
- Het apparaat niet blootstellen aan hitte, direct zonlicht en scherpe randen.
- Houd het apparaat uit de buurt van open vuur.
- De batterij niet blootstellen aan zware schokken of druk.
- Geen metalen voorwerpen in het apparaat steken. Gevaar op kortsluiting!

- Het apparaat niet in een extreem vochtige of natte omgevingen gebruiken.
- Om statische elektriciteit te voorkomen, het apparaat niet in extreem droge omgevingen gebruiken.
- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van schade of slijtage. Als schade wordt geconstateerd, het apparaat niet meer gebruiken.
- Het apparaat niet zelf repareren maar contact opnemen met een erkende specialist.
- Gebruik het apparaat niet op locaties die zeer warm, koud, stoffige of vochtige zijn.
- Kies een passende locatie voor het apparaat, bij voorkeur een droge en vlakke plaats met een stroeve ondergrond waarop het apparaat eenvoudig bediend kan worden.
- Zorg ervoor dat het apparaat voldoende wordt geventileerd!
- De ventilatieopeningen niet afdekken met tijdschriften, tafelkleden, gordijnen enz.

Kinderen en kwetsbare personen

Met het oog op de veiligheid van uw kinderen, alle verpakkingsmaterialen (plastic zakken, dozen, polystyreen enz.) buiten hun bereik houden.

⚠ WAARSCHUWING!
Voorzichtig! Laat kleine kinderen niet met de folie spelen om **verstikkingsgevaar uit te sluiten!**

Bijzondere veiligheidsinstructies voor dit systeem

⚠ WAARSCHUWING:
Voorkom gehoorschade. Het volume niet te hoog instellen.

⚠ LET OP:
- De membranen van de luidspreker niet met uw handen of met objecten aanraken om schade te voorkomen.
- Het apparaat niet overbelasten.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Aan/Uit (✱⏻)
2 Oplaadindicator / Bluetooth-lampje
3 3,5 mm ingang (AUX IN)
4 Micro-B USB oplaadaansluiting (DC IN)
5 Microfoon
6 Pauze / Gesprek accepteren/beëindigen / laatste nummer bellen (▶II/📞)

Meegeleverde onderdelen (niet afgebeeld)
1 Opladerkabel (Type A USB naar Micro-B USB)

De ingebouwde batterij opladen

Het apparaat wordt gevoed door een ingebouwde lithiumbatterij. De batterij als volgt opladen:

1. Steek de micro B USB-stekker van de opladerkabel in de aansluiting (4) van het apparaat. Sluit de USB-stekker aan op een ingeschakelde computer. De indicator licht rood op en de batterij wordt opgeladen.
2. Als de batterij volledig is opgeladen, gaat het indicatielampje (2) uit.
3. Verwijder de opladerkabel van de luidspreker en de PC.

⚠ LET OP:
Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het wordt opgeladen.

ℹ OPMERKING:
- Controleer of de USB-aansluiting van de PC een maximaal vermogen 5 V DC met 500mA heeft. Dit geldt ook bij gebruik van een externe USB-lichtnetadapter.
- De batterij wordt alleen opgeladen als de PC is ingeschakeld.
- De speler niet voor een lange periodes aansluiten op een laptopcomputer die is losgekoppeld van het lichtnet. Hierdoor kan de accu van de laptop leeglopen.
- De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruik van de batterij.
- Als u het apparaat langer dan een half jaar niet gebruikt, de batterij tenminste elke 6 tot 12 maanden opladen. De batterij verliest ook stroom als het apparaat is uitgeschakeld.

OPMERKING:
- Als de batterij bijna leeg is, knippert de oplaadindicator (2) tijdens het afspelen.

Plaatsing

Selecteer een geschikte plaats voor het apparaat. Kies een droge en vlakke plaats met een stroeve ondergrond waar het apparaat eenvoudig is te bedienen.

Gebruik

U kunt het apparaat op twee manieren gebruiken: Via de kabel of draadloos via Bluetooth.

Via een kabel

1. Sluit de 3,5 mm stereo RCA-kabel aan op een externe audiobron. Gebruik zonodig een geschikte adapter (niet inbegrepen).
2. Steek het andere uiteinde van de kabel in de AUX IN-aansluiting (3) op het apparaat.
3. De luidspreker inschakelen door op de ⏻ toets (1) te drukken. De oplaadindicator (2) gaat groen branden.
4. Regel het volume op de externe audiobron.

Draadloze via Bluetooth

OPMERKING:
Als een audiokabel is aangesloten op de AUX IN-aansluiting (3), is een verbinding via Bluetooth niet mogelijk.

Bluetooth is een technologie voor draadloze radioverbinding van apparaten over een korte afstand. Apparaten met de Bluetooth-standaard verzenden signalen tussen 2.402 en 2.480 GHz in de ISM-band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Storingen kunnen echter worden veroorzaakt door ondermeer WLANs, netwerken, draadloze telefoons of magnetrons die van dezelfde frequentieband gebruik maken.

Dit apparaat biedt u de mogelijkheid om een Bluetooth-apparaat te gebruiken. Het functionele bereik is ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving en het apparaat dat wordt gebruikt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP-profiel (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) ondersteunt en een muziekweergavefunctie heeft, dan kunt u ook muziek draadloos naar het apparaat sturen. Het A2DP-profiel impliceert een zgn. multi-vendor Bluetooth-profiel. Bij streamen worden stereo audiosignalen draadloos uitgewisseld tussen het weergaveapparaat (bron) en ontvangende apparaat. Om de bron met een afstandsbediening te kunnen bedienen, moet de speler het AVRCP-profiel (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) ondersteunen.

Door verschillen tussen fabrikanten, modellen en softwareversies kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

Apparaten koppelen (Pairing)

Voordat het apparaat kunt gebruiken voor muziekweergave, moeten de apparaten worden gekoppeld.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie op uw speler (b.v. mobiele telefoon) is geactiveerd. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler.
2. Het volume inschakelen door kort op de ⏻ toets (1) te drukken. Het indicatielampje (2) gaat na korte tijd snel knipperen. Het apparaat staat nu in de koppelingsmodus.
3. Selecteer het Bluetooth-menu in uw speler en koppel het apparaat aan uw speler. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het „BSS 4817"-apparaat verschijnt in uw speler als keuzeoptie.
4. Nu het wachtwoord „0000" in uw speler invoeren. Het wachtwoord is afhankelijk van de fabrikanten van apparatuur, het model en de softwareversie.

Als het weergaveapparaat wordt herkend, gaat de Bluetooth-indicator (2) langzaam knipperen. Na een succesvolle koppeling hoort u een signaal en de Bluetooth-indictator (2) gaat langzaam knipperen.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat moet u de koppeling (PAIRING) opnieuw uitvoeren om de apparaten aan te sluiten.

OPMERKING:

- Als er problemen zijn met het koppelen van een weergaveapparaat, de WiFi- en mobiele datafunctie in uw afspeelapparaat uitschakelen.
- De Bluetooth-compatibiliteit voor apparaten (bijvoorbeeld mobiele telefoons) die in de toekomst worden uitgebracht kan niet worden gegarandeerd.
- Zorg ervoor dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen om een probleemloze koppeling te verzekeren.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energiebesparende modus. De energiebesparende modus uitschakelen om problemen tijdens de overdracht van gegevens via Bluetooth te voorkomen.
- Om audiogegevens te kunnen versturen moet Bluetooth op uw speler ingeschakeld blijven. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw speler.
- Als een mobiele telefoon waarop u muziek afspeelt een oproep ontvangt, wordt de muziek onderbroken. Druk op de ►II/ (6), toets (6) om het gesprek aan te nemen. Het geluid wordt weergegeven via de luidspreker. Spreek in de microfoon op het apparaat of schakel het gesprek door naar uw mobiele telefoon. Let daarbij op de overlay op het display van de mobiele telefoon. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, worden de apparaten opnieuw gekoppeld en weergave wordt hervat.

Bediening

Het apparaat is uitgerust met multifunctionele toetsen. De desbetreffende toets indrukken of ingedrukt houden voor de verschillende functies.

Aan/uit (1)

- De luidspreker inschakelen door op de toets (1) te drukken. De oplaadindicator/Bluetooth-indicator (2) gaat knipperen.

  OPMERKING: Automatische aansluiting

  Als deze functie wordt ondersteund door uw speler (b.v. mobiele telefoon) worden de apparaten automatisch gekoppeld. De voorwaarde daarvoor is dat:
  - De apparaten al met elkaar waren gekoppeld.
  - Bluetooth op uw speler is geactiveerd.

- De ⚹⏻ toets (1) ongeveer 2 seconden ingedrukt houden om de luidsprekers weer uitschakelen. De apparaten zijn ontkoppeld.

OPMERKING:
- Als u de batterij wilt sparen, de luidspreker uitschakelen als deze niet wordt gebruikt.
- Het apparaat schakelt automatisch in de stand-by als binnen 5 seconden in de Bluetooth-modus geen apparaat wordt herkend.

►II/ Pauze (6)
- Druk kort op de toets om weergave te pauzeren.
- De toets opnieuw indrukken om weergave te hervatten.

OPMERKING:
Afhankelijk van de fabrikant, modellen en softwareversies moet u weergave starten op de speler.

Volume aanpassen

U moet het volume instellen op het externe audioapparaat.

OPMERKING:
Het volume van het weergaveapparaat niet te laag en niet te hoog instellen. Dit voorkomt achtergrondgeluiden.

Een oproep accepteren/beëindigen
- Druk op de ►II/ toets (6) om een gesprek aan te nemen.
- Druk nogmaals op de toets om het gesprek te beëindigen.

OPMERKING:
Tijdens een inkomende oproep stopt de muziekweergave. Na het beëindigen van het gesprek wordt weergave hervat.

Het laatste gekozen nummer bellen

Druk 3 seconden op de ►II/ toets (6). Het laatst gebelde nummer op uw mobiele telefoon wordt gebeld. Druk op de ►II/ toets (6) om het gesprek te beëindigen.

OPMERKING:
Deze functie moet worden ondersteund door uw mobiele telefoon.

Onderhoud en reiniging

LET OP: Het apparaat nooit in water onderdompelen!

- Binnenin het apparaat zijn geen onderdelen die onderhoud door de gebruiker vereisen.
- De luidspreker reinigen met een licht bevochtigde doek zonder schoonmaakmiddel.

Problemen oplossen

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Inschakel van luidspreker niet mogelijk	Batterij is leeg	De ingebouwde batterij opladen (⇨ *Pagina18*)
Geen audiosignaal tijdens het afspelen via AUX	Volume van de externe audiobron staat te laag.	Verhoog het volume van de externe audiobron.
Geen audiosignaal bij een Bluetooth-aansluiting	Luidspreker is uitgeschakeld	De luidspreker inschakelen.
	Spreker is niet gekoppeld met de audiobron.	Controleer of de verbinding bestaat. De luidspreker zonodig opnieuw met de audiobron koppelen.
	Audiokabel is aangesloten.	Verwijder de kabel.
	Volume te laag	Verhoog het volume van de audiobron.

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Luidspreker aansluiten niet mogelijk	Koppeling werkt niet	Controleer of de audiobron het A2DP-protocol ondersteunt.
	Audiobron is uitgeschakeld	De audiobron inschakelen
	Bluetooth op de audiobron is uitgeschakeld.	De Bluetooth-functie inschakelen in de audiobron.
	Bluetooth-versie wordt niet ondersteund.	Een ander weergaveapparaat gebruiken.

Technische specificaties

Model: ..... BSS 4817
Audio-aansluiting: ..... 3,5 mm stereostekker
Netto gewicht: ..... ongeveer 0.078kg
Voeding: ..... DC 5V
Batterij: ..... 3,7 V350 mAh lithium-ionen
Oplaadtijd: ..... ongeveer 1,7 uur
Gebruikstijd: ..... ongeveer 7 uur (50% volume)

Bluetooth
Bluetooth-ondersteuning: ..... V 3.0 + EDR
Bereik: ..... ongeveer 10 meter
Zenderfrequentie: ..... 2,4 GHz – 2,480 GHz
Protocollen: ..... A2DP, AVRCP

Het recht om technische en ontwerpwijzigingen te maken bij doorlopende productontwikkeling voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle desbetreffende huidige CE-richtlijnen, waaronder elektromagnetische compatibiliteit en lage spanningsrichtlijnen, en is vervaardigd volgens de meest recente regelgeving voor veiligheid.

Verwijdering

Verwijderen van de batterij

Het apparaat heeft een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen en accu's horen niet in het huishoudelijk afval.
De batterijen / accu's moeten worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid. Raadpleeg hiervoor gekwalificeerd personeel. Neem contact op met een bevoegd technisch specialist.

Milieubescherming

Het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huishoudelijke afval meegeven. Lever apparaat in bij een inzamelpunt voor recycling. Hiermee help u het milieu te beschermen.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aimerez utiliser cet appareil.

Symboles utilisés dans ces instructions

Les informations importantes pour votre sécurité sont spécialement indiquées. Il est essentiel de respecter ces instructions afin d'éviter les accidents et de ne pas endommager la machine :

⚠ AVERTISSEMENT :
Ce signe vous avertit des dangers à votre santé et indique les risques de blessure possibles.

⚠ ATTENTION :
Ce signe fait référence à des risques possibles à la machine ou aux autres objets.

NOTE : Ce signe met en surbrillance les conseils et les informations.

Instructions de sécurité

Lisez le mode d'emploi attentivement avant de mettre l'appareil en marche et conservez les instructions, y compris la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage. Si vous donnez cet appareil à d'autres personnes, donnez-leur également les instructions de fonctionnement.

- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation privée et pour l'usage auquel il est destiné. Cet appareil ne convient pas à une utilisation commerciale.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Pour minimiser les risques d'incendie ou de choc électrique, ne soumettez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité directe de l'eau (par exemple d'une piscine ou d'une salle de bains).
- Conservez l'appareil à l'abri de la chaleur, des rayons du soleil et des bords coupants.
- Conservez l'appareil éloigné des flammes nues.
- N'exposez pas la batterie à des chocs violents ou des pressions importantes.

- N'insérez pas d'objets métalliques dans l'appareil. Risque de court-circuit !
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement humide ou moite.
- Pour éviter une charge statique, n'utilisez pas l'appareil dans un climat extrêmement sec.
- L'appareil doit être examiné régulièrement pour être sûr qu'il ne présente pas de signes de détérioration ou de fatigue du matériau. Si l'appareil est endommagé, il ne peut plus être utilisé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même, mais faites appel à un spécialiste agréé.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides.
- Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil, comme une surface sèche, plate et non glissante sur laquelle il est facile de faire fonctionner la machine.
- Assurez-vous que l'appareil bénéficie d'une ventilation suffisante !
- Ne couvrez pas les fentes d'aération avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.

Enfants et individus faibles

Afin d'assurer la sécurité de vos enfants, veuillez conserver tous les emballages (sacs plastiques, boîtes, polystyrène, etc.) hors de leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Attention ! Ne laissez pas les petits enfants jouer avec le papier, il y a un **danger d'asphyxie !**

Instructions de sécurité spéciales pour ce système

⚠ AVERTISSEMENT :
Évitez d'endommager votre audition en tournant le volume trop haut.

⚠ ATTENTION :
- Ne touchez pas les membranes du haut-parleur avec les mains ou avec d'autres objets, cela risquerait de les endommager.
- Ne surchargez pas l'appareil.

Aperçu des composants

1 Marche / Arrêt (✱⏻)
2 Voyant lumineux de charge / Voyant lumineux Bluetooth
3 3,5 mm prise (AUX IN)
4 Prise de recharge Micro-B USB (DC IN)
5 Microphone
6 Pause / Accepter / Terminer appel / Composer le dernier numéro (▶II/📞)

Pièces incluses (non illustrées)
1 Câble chargeur (Type A USB vers Micro-B USB)

Chargement de la batterie interne

L'appareil fonctionne avec une batterie au lithium intégrée. Procéder comme suit pour charger la batterie :

1. Brancher le connecteur USB micro B du câble de charge dans la prise (4) de l'appareil. Connectez la prise USB à un ordinateur sous tension. Le voyant lumineux s'allume en rouge et la batterie se recharge.
2. Quand la batterie est complètement chargée, le voyant (2) s'éteint.
3. Débranchez le câble du chargeur du haut-parleur et PC.

⚠ ATTENTION :
Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en charge.

ℹ NOTE :
- Vérifiez que la prise USB du PC a uniquement une sortie maximale de 5 Vcc/ 500 mA. Cela s'applique également à l'utilisation d'un adaptateur de puissance USB externe.
- La batterie se recharge uniquement lorsque le PC est allumé.
- Ne pas connecter le lecteur pendant une longue période de temps à un ordinateur portable débranché de l'alimentation secteur, la batterie de l'ordinateur portable pourrait se décharger.

NOTE :
- La durée de charge de la batterie dépend de l'utilisation de la batterie.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de six mois, rechargez la batterie au moins tous les 6 à 12 mois. La batterie se décharge également lorsque l'appareil est éteint.
- Si la charge de la batterie touche à sa fin, le voyant lumineux de charge (2) clignotera pendant la lecture.

Emplacement

Sélectionnez un emplacement approprié pour l'appareil. Choisissez une surface antidérapante sèche et plane sur laquelle vous pouvez facilement utiliser l'appareil est adapté.

Utilisation

Vous pouvez utiliser l'appareil de deux manières : Par câble ou sans fil par Bluetooth.

Par câble

1. Connectez le câble RCA stéréo 3,5 mm à une source audio externe. Si besoin, utilisez un adaptateur adéquat (vendu séparément).
2. Insérez l'autre extrémité du câble dans la prise AUX IN (3) de l'appareil.
3. Allumez le haut-parleur en appuyant sur le bouton ⏻ (1). Le voyant de charge (2) s'allume en vert.
4. Ajuster le volume de la source audio externe.

Sans fil par Bluetooth

NOTE :
Si un câble audio est connecté à la prise AUX IN (3), la connexion via Bluetooth n'est pas possible.

Le Bluetooth comporte une technologie de connexion radio sans fil des appareils sur une courte distance. Les appareils à la norme Bluetooth transmettent entre 2.402 et 2.480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustriel, **S**cientific et **M**edical). Interférences peuvent cependant être causés par WLAN , réseaux, téléphones sans fil ou fours à micro-ondes, par exemple, qui fonctionnent dans la même bande de fréquence.

Cet appareil vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 mètres selon l'environnement et l'unité utilisée.

Si votre appareil de lecture prend en charge le profil A2DPe (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile - profil de distribution audio avancée) et a une fonction de lecteur musical, vous pouvez ensuite transférer de la musique à l'appareil. Le profil A2DP nécessite un profil Bluetooth multifournisseurs. Lors de la diffusion, les signaux audio stéréo sans fil sont transférés entre l'appareil de lecture (la source) et l'appareil de réception. Pour pouvoir faire fonctionner la source par télécommande, le lecteur doit prendre en charge le profile AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile - profil de télécommande audio vidéo).

En raison des différents fabricants d'appareils, de modèles et de versions logicielles, il est impossible de garantir une fonctionnalité complète.

Se connecter aux appareils (pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez effectuer le pairage des appareils.

1. Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur votre lecteur (par ex. sur votre téléphone portable mobile). Pour ce faire, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Activez le volume en appuyant brièvement sur le bouton ⏻ (1). Le voyant lumineux (2) commencera à clignoter rapidement après un court instant. L'appareil est à présent configuré en mode de pairage.
3. Choisissez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour ce faire, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "BSS 4817" s'affichera comme sélection sur votre lecteur.
4. Saisissez à présent el mot de passe "0000" sur votre lecteur, selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version logicielle.

Si l'appareil de lecture a été reconnu, le voyant lumineux Bluetooth (2) clignotera lentement. Une fois l'enregistrement réussi, vous entendrez un signal sonore et le voyant lumineux Bluetooth (2) clignotera lentement.

NOTE :

- Selon le fabricant de l'appareil, vous devez effectuer l'enregistrement (PAIRAGE) à nouveau pour connecter les appareils.
- Dans le cas de problèmes de pairage d'un appareil de lecture, désactivez la fonction WiFi / et données mobiles de votre appareil de lecture.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (téléphones mobiles) mis sur le marché dans l'avenir.
- Pour assurer une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est complètement chargée.
- Certaines marques de téléphones mobiles ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez le mode d'économie d'énergie puisqu'il pourrait aussi causer des problèmes lors du transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, la fonction Bluetooth doit rester activée dans votre lecteur. Respecter le mode d'emploi de votre lecteur.
- Si un téléphone mobile sur lequel vous écoutez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Appuyez sur le bouton ►II/☽(6), pour accepter l'appel. Le son est joué par le haut-parleur. Parlez dans le micro de l'appareil ou transférer la conversation sur votre téléphone mobile. Pour ce faire, observer le recouvrement sur l'écran du téléphone mobile. Une fois que vous avez terminé l'appel, les appareils sont à nouveau reliés entre eux et la lecture continue.

Fonctionnement

L'appareil est équipé de boutons multifonctionnels. Pour différentes fonctions, appuyez brièvement sur le bouton correspondant ou maintenez-le enfoncé.

Marche/Arrêt (1)

- Allumez le haut-parleur en appuyant sur le bouton (1). Le voyant de charge / voyant Bluetooth (2) se met à clignoter.

NOTE : Connexion automatique
S'ils sont pris en charge par votre lecteur (par exemple, par votre téléphone mobile), les appareils seront connectés automatiquement. Pour ce faire, il faut que :
- Les appareils soient déjà connectés l'un l'autre.
- Le Bluetooth est activé sur votre lecteur.

- Conservez le bouton ⏻ (1) enfoncé pendant environ 2 secondes pour éteindre une nouvelle dois les haut-parleurs. Les appareils sont déconnectés.

NOTE :
- Pour économiser la batterie, éteignez le haut-parleur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Si aucun appareil de lecture approprié n'est reconnu en mode Bluetooth dans les 5 minutes, l'appareil se met automatiquement en veille.

►II / Pause (6)
- Appuyez brièvement sur ce bouton pour mettre la lecture en pause.
- Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour continuer la lecture.

NOTE :
Dépend des fabricants d'appareils, des modèles et des versions logicielles dont vous avez besoin pour démarrer la lecture de la musique sur votre lecteur.

Ajuster le volume

Pour régler le volume, vous devez utiliser l'appareil audio externe.

NOTE :
Le volume de l'appareil de lecture ne peut pas être réglé trop bas ou trop haut. Cela pourrait entraîner des bruits de fond.

Accepter / Terminer un appel
- Appuyez sur le bouton ►II / (6), pour accepter un appel entrant.
- Pour mettre fin à l'appel, appuyez une nouvelle fois sur le bouton.

NOTE :
Lors d'un appel entrant, la lecture de la musique s'arrête. À la fin de l'appel téléphonique, la lecture de la piste reprendra.

Rappeler le dernier numéro composé

Appuyez sur le bouton ►II/ (6) pendant 3 sec. Le dernier numéro appelé avec votre téléphone mobile sera rappelé. Pour mettre fin à la conversation, appuyez sur le bouton ►II/ (6).

NOTE :
Votre téléphone mobile doit prendre en charge cette fonction.

Entretien et nettoyage

ATTENTION : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur.
- Nettoyez le haut-parleur avec un chiffon légèrement humide, sans produit de nettoyage.

Dépannage

Symptômes	Cause possible	Solution
Impossible d'allumer le haut-parleur	Batterie déchargée	Chargement de la batterie interne (⇨ *Page 28*)
Pas de signal audio pendant la lecture AUX	Le volume de la source audio externe est trop faible.	Augmenter le volume de la source audio externe.

Symptômes	Cause possible	Solution
Pas de signal audio pendant la connexion Bluetooth	Le haut-parleur est éteint	Allumez le haut-parleur
	Le haut-parleur n'est pas connecté à la source audio.	Vérifiez que la connexion existe bien. Si nécessaire, effectuez une nouvelle fois le pairage du haut-parleur à la source audio.
	Le câble audio est connecté.	Débranchez le câble.
	Volume trop faible	Augmenter le volume de la source audio.
Impossible de connecter le haut-parleur	Le pairage ne fonctionne pas	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte	Allumez la source audio
	Le Bluetooth est éteint sur la source audio.	Allumez la fonction Bluetooth sur la source audio.
	La version Bluetooth n'est pas prise en compte.	Utilisez un autre appareil de lecture.

Spécifications techniques

Modèle : BSS 4817
Connexion audio : prise jack stéréo 3,5 mm
Poids net : environ 0,078 kg
Alimentation électrique : DC 5V
Batterie : lithium-Ions 3,7 V 350 mAh
Drée de charge : environ 1,7 heures
Durée de fonctionnement : environ 7 heures (50% du volume)

Bluetooth
Bluetooth pris en charge : V 3.0 + EDR
Portée : environ 10 mètres
Fréquence de transmission : 2,4 GHz – 2,480 GHz
Protocoles : A2DP, AVRCP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé selon les directives européennes actuellement applicables, telles que la compatibilité électromagnétique et la basse tension ; et il a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Élimination

Élimination de la batterie

L'appareil est muni d'une batterie rechargeable. Piles et accumulateurs usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
Les batteries / accumulateurs doivent être enlevés avant que le produit ne soit envoyé au traitement des déchets. Pour ce faire, consultez un personnel qualifié et spécialisé. Pour ce faire, contactez un personnel spécialisé qualifié.

Protection de l'environnement

À la fin de son cycle de service, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte officiel pour le recyclage. Ce faisant, vous aiderez à la protection de l'environnement

Manuale d'istruzione

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'uso dell'apparecchio.

Simboli di queste istruzioni per l'uso

Le informazioni importanti sulla sicurezza sono indicate in modo speciale. È fondamentale rispettare queste istruzioni per evitare incidenti e prevenire danni alla macchina:

⚠ AVVISO:
Questo avverte su pericoli alla salute e indica possibili rischi di lesioni.

⚠ ATTENZIONE:
Questo si riferisce a possibili pericoli alla macchina o altri oggetti.

NOTE : Questo evidenzia suggerimenti e informazioni.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni operative prima di mettere in funzione il dispositivo e mantenere le istruzioni compresa la garanzia, lo scontrino e, se possibile, la scatola. Se date il dispositivo a terzi, consegnategli anche le istruzioni operative.

- Il dispositivo è progettato esclusivamente per uso privato. Questo dispositivo non è adatto ad uso commerciale.
- Non usare il dispositivo con mani bagnate.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non sottoporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (ad es. bagno o piscina).
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce solare diretta e bordi taglienti.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme vive.
- Non sottoporre il dispositivo a scosse o colpi pesanti.
- Non inserire oggetti metallici nel dispositivo. Rischio di cortocircuito!
- Non usare il dispositivo in ambiente estremamente umidi o fangosi.
- Per evitare cariche statiche, non utilizzare il dispositivo in un ambiente estremamente asciutto.

- Il dispositivo deve essere controllato regolarmente in caso di guasti o usura del materiale. Se è danneggiato, non usare più il dispositivo.
- Non riparare il dispositivo; contattare un tecnico autorizzato.
- Non usare il dispositivo in luoghi che sono estremamente caldi, freddi, impolverati o umidi.
- Scegliere una posizione adatta per l'apparecchio, come una superficie asciutta, piana, anti scivolo sulla quale è possibile usare la macchina.
- Verificare che l'apparecchio sia sufficientemente ventilato!
- Non coprire le fessure di ventilazione con oggetti come riviste, tovaglie, tende, ecc.

Bambini e persone deboli

Per garantire la sicurezza dei bambini, conservare tutto il materiale di imballaggi (buste di plastica, scatole, polistirene, ecc.) fuori dalla loro portata.

⚠ AVVISO!
Attenzione! Non far giocare i bambini con la pellicola in quanto c'è pericolo **di soffocamento!**

Particolari istruzioni di sicurezza relative al sistema

⚠ AVVISO:
Evitare danni alle orecchie aumentando il volume esageratamente.

⚠ ATTENZIONE:
- Non toccare le membrane dell'altoparlante con le mani o con altri oggetti in quanto si rischia di danneggiarle.
- Non sovraccaricare l'unità.

Descrizione dei componenti

1 Accensione / Spegnimento (✱⏻)
2 Spia di caricamento / Spia Bluetooth
3 Presa 3,5 mm (AUX IN)
4 Presa di caricamento USB micro-B (DC IN)

5 Microfono
6 Pausa / Accetta/termina chiamata / chiamare ultimo numero (▶II/)

Parti in dotazione (non mostrate)

1 Cavo caricatore (Tipo USB A a USB Micro-B)

Caricamento della batteria integrata

Il dispositivo è usato tramite la batteria al litio integrata. Caricare la batteria seguendo le seguenti istruzioni:

1. Inserire la spina USB micro B del cavo caricatore nella spina (4) del dispositivo. Collegare la spina USB ad un computer alimentato. La spia luminosa si accende di rosso e la batteria si carica.
2. Se la batteria è completamente caricata, la spia luminosa (2) si spegne.
3. Rimuovere il cavo del caricatore dall'altoparlante e dal PC.

⚠ ATTENZIONE:
Non lasciare mai l'unità incustodito durante la fase di caricamento.

i NOTA:
- Verificare che la presa USB del PC abbia un'uscita massima di 5V DC, solo 500mA. Questo è valido anche quando si usa un adattatore USB esterno.
- La batteria è caricata solo se il PC è acceso.
- Non collegare il letto per un lungo periodo di tempo ad un computer laptop scollegato dall'alimentazione. In caso contrario la batteria del computer laptop può scaricarsi.
- Il tempo di ricarica varia in base all'uso della batteria.
- Se il dispositivo non è usato per più di un anno, caricare la batteria almeno ogni 6 - 12 mesi. La batteria si scaricherà anche continuamente se il dispositivo è spento.
- Se la carica della batteria è quasi esaurita, la spia di carica (2) lampeggerà durante il funzionamento.

Posizionamento

Scegliere un luogo idoneo per l'unità. È adatta una superficie asciutta, piana, non scivolosa sulla quale è possibile usare facilmente l'unità.

Utilizzo

Ci sono due modi per poter utilizzare il dispositivo: con il cavo o senza cavo tramite Bluetooth.

Tramite cavo

1. Collegare un cavo RCA stereo 3.5 mm ad una sorgente audio esterna. Se necessario, usare un adattatore adatto (non incluso).
2. Inserire l'altra estremità del cavo nella spina AUX IN (3) sull'unità.
3. Accendere l'altoparlante premendo il tasto ⏻ (1). La spia di carica (2) verde si accende.
4. Regolare il volume della fonte audio esterna.

Senza cavo tramite Bluetooth

NOTA:
Se un cavo audio è collegato alla spina AUX IN (3), non è possibile una connessione tramite Bluetooth.

Bluetooth è una tecnologia per la connessione radio wireless di dispositivi su breve distanza. I dispositivo con lo standard Bluetooth trasmettono tra 2.402 e 2.480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical – Industriale Scientifico e Medico). Le interferenze possono tuttavia essere causate da WLANs, reti, telefoni wireless, o forni a microonde, ad esempio, che funzionano con la stessa banda di frequenza.

Questo dispositivo offre la possibilità i usare un dispositivo attivato Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a ca. 15 metri in base all'ambiente e all'unità usata.

Se il dispositivo di riproduzione usa il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) e ha una funzione di riproduzione musicale, allora è possibile anche trasferire in wireless musica al dispositivo. Il profilo A2DP prevede un profilo Bluetooth multi-vendor. Durante il flusso dati, i segnali audio stereo sono trasferiti wireless tra il dispositivo

di riproduzione (sorgente) e il dispositivo di ricezione. Per poter utilizzare la sorgente col telecomando, il lettore deve supportare il profilo AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

A causa dei diversi produttori di dispositivi, modelli e versioni di software, non è possibile garantire massima funzionalità.

Accesso ai dispositivi (accoppiamento)

Prima di ascoltare musica tramite l'unità, è necessario accoppiare i dispositivi.

1. Verificare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (ad es. telefono cellulare). Per questo motivo, far riferimento al manuale operativo del lettore.
2. Attivare il volume premendo brevemente il tasto ⏻ (1). La spia luminosa (2) inizierà a lampeggiare dopo un breve periodo di tempo. Il dispositivo è ora in modalità di accoppiamento.
3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare il dispositivo nel lettore. Per questo motivo, far riferimento al manuale operativo del lettore. Il dispositivo "BSS 4817" comparirà tra le scelte nel lettore.
4. Inserire ora la password "0000" nel lettore in base al produttore, modello e software del dispositivo.

Se il dispositivo di riproduzione è stato riconosciuto, la spia luminosa (2) lampeggerà leggermente. Dopo una registrazione avvenuta con successo, è possibile sentire un segnale e la spia luminosa Bluetooth (2) lampeggerà leggermente.

NOTA:

- In base al produttore del dispositivo, è necessario eseguire di nuovo la registrazione (PAIRING) per collegare i dispositivi.
- In caso di problemi con l'accoppiamento di un dispositivo di riproduzione, disattivare la funzione dati Wi-Fi/mobile sul dispositivo di riproduzione.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per i dispositivi (ad es. telefoni cellulari) rilasciati in futuro.
- Per garantire una connessione ottimale, verificare che la batteria del lettore sia completamente carica.

NOTA:

- Alcune marche di telefoni cellulare presentano una modalità di risparmio energetico. Disattivare la modalità di risparmio energetico altrimenti possono verificarsi errori durante il trasferimento di dati tramite il Bluetooth.
- Per poter trasferire dati audio, il Bluetooth deve essere attivo sul lettore. Osservare il manuale operativo del lettore.
- Se un telefono cellulare sul quale si riproduce la musica riceve una chiamata, la musica sarà interrotta. Premere il tasto ►II/ (6), per accettare la chiamata. L'audio è riprodotto dall'altoparlante. Parlare nel microfono sul dispositivo o trasferire la conversazione al telefono cellulare. Per effettuare ciò, osservare la copertura sul display del telefono cellulare. Al termine della telefonata, i dispositivi sono connessi di nuovo l'uno con l'altro e la riproduzione continua.

Funzionamento

L'apparecchio è dotato di tasti multifunzione. Per diverse funzioni premere brevemente il tasto rispettivo o tenere premuto.

Accensione/Spegnimento (1)

- Accendere l'altoparlante premendo il tasto (1). La spia di ricarica / spia Bluetooth (2) inizia a lampeggiare.

  NOTA : Connessione automatica
  Se supportato dal lettore (ad es. telefono cellulare), i dispositivi si connetteranno automaticamente. Il prerequisito per ciò è:
  - I dispositivi erano già connessi l'uno con l'altro.
  - Bluetooth è attivato nel lettore.

- Tenere premuto il tasto (1) per ca. 2 secondi per disattivare di nuovo l'altoparlante. Le unità sono disconnesse.

  NOTA :
  - Per risparmiare la batteria, spegnere l'altoparlante quando in uso.
  - Se non si riconosce nessun dispositivo di riproduzione adatto in modalità Bluetooth entro 5 minuti, il dispositivo passerà automaticamente in standby.

►II/ Pausa (6)

- Premere brevemente il tasto per mettere la riproduzione in pausa.
- Premere nuovamente il tasto per continuare la riproduzione.

NOTA:
In base ai produttori del dispositivo, modelli e versioni del software è necessario avviare la riproduzione musicale nel lettore.

Regola volume

Per regolare il volume, è necessario usare il dispositivo audio esterno.

NOTA :
Il volume sul dispositivo di riproduzione non può essere impostato troppo basso e nemmeno troppo alto. Potrebbero risultare rumori di sottofondo.

Accettare / Terminare chiamata

- Premere il tasto ►II/ (6), per accettare la chiamata.
- Per terminare la telefonata, premere di nuovo il tasto.

NOTA:
Durante una chiamata in entrata, la riproduzione musicale sarà interrotta. Dopo aver terminato la telefonata, la traccia continua ad essere riprodotta.

Chiamare l'ultimo numero composto

Premere il tasto ►II/ (6) per 3 sec. L'ultimo numero chiamata col telefono cellulare sarà chiamato. Per terminare la conversazione, premere il tasto ►II/ (6).

NOTA:
Il telefono cellulare deve supportare questa funzione.

Pulizia e manutenzione

⚠ **ATTENZIONE:** Non immergere il dispositivo in acqua!

- Non ci sono parti all'interno del dispositivo che possono essere riparate dall'utente.
- Pulire l'altoparlante con un panno morbido senza detergenti.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Impossibile accendere l'altoparlante	Batteria esaurita	Caricamento della batteria integrata (⇨ *Page 38*)
Nessun segnale audio durante la riproduzione tramite AUX	Il volume della fonte audio esterna è troppo basso.	Aumentare il volume della fonte audio esterna.
Nessun segnale durante la connessione Bluetooth	L'altoparlante è spento	Accendere l'altoparlante.
	L'altoparlante non è accoppiato alla sorgente audio.	Controllare se esiste la connessione. Se necessario, accoppiare l'altoparlante di nuovo alla sorgente audio.
	Il cavo audio è connesso.	Togliere il cavo.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume della fonte audio.
Impossibile collegare l'altoparlante	L'accoppiamento non funziona	Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.
	La fonte audio è disattivata	Attivare il dispositivo audio
	Il Bluetooth è disattivato sulla fonte audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla fonte audio.
	La versione Bluetooth non è supportata.	Usare un'altra unità di riproduzione.

Specifiche tecniche

Modello: ..... BSS 4817
Connessione audio: ..... spina jack stereo 3,5 mm
Peso netto: ..... ca. 0,078 kg
Alimentazione: ..... DC 5V
Batteria: ..... ioni di litio 3,7 V 350 mAh
Tempo di ricarica: ..... ca. 1,7 ore
Tempo di esercizio: ..... ca. 7 ore (volume al 50%)

Bluetooth
Supporto Bluetooth: ..... V 3.0 + EDR
Intervallo: ..... ca. 10 metri
Frequenza di trasmissione: ..... 2,4 GHz – 2,480 GHz
Protocolli: ..... A2DP, AVRCP

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e del design nel corso dello sviluppo continuo del prodotto.

Questo dispositivo è stato testato secondo le direttive CE correnti, come la compatibilità elettromagnetica e le direttive sul basso voltaggio ed è stato costruito secondo i più recenti regolamenti sulla sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento delle batterie

Il dispositivo presenta una batteria ricaricabile. Le batterie esaurite e ricaricabili non possono essere smaltite nei rifiuti domestici.
Le batterie / accumulatori devono essere rimossi prima che il prodotto viene gettato nei rifiuti. Per questo contattare un tecnico specializzato. Per eseguire ciò contattare un tecnico qualificato.

Protezione dell'ambiente

Non smaltire il dispositivo alla fine della durata con i normali rifiuti domestici. Portarlo presso un centro di raccolta per il riciclaggio. In questo modo contribuirete a proteggere l'ambiente.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ **WARNING:**
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ **CAUTION:**
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and or the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the device with wet hands.
- To minimize the risk of fire or electrical shock, subject the device neither to rain nor to humidity. Do not operate the device in the direct proximity of water (e.g. bathroom swimming pool.).
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- Keep the device away from naked flames.
- Do not subject the battery to a hard impact or pressure.
- Do not insert any metal objects into the device. Risk of short circuit!
- Do not use the device in an extremely humid or muggy environment.
- To avoid a static charge, do not utilize the device in an extremely dry climate.

- The device needs to be examined regularly for signs of damage or material fatigue. If damage is noticed, the device may no longer be used.
- Do not repair the unit yourself but contact an authorised specialist.
- Do not use the device in locations that are extremely hot, cold, dusty or moist.
- Select a suitable location for the radio recorder, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the radio recorder is sufficiently ventilated!
- Do not cover any ventilation slits with objects such as magazines, tablecloths, curtains etc.

Children and Frail Individuals

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special safety instructions for this system

⚠ WARNING:

Avoid damage to your ears by turning the volume up too high.

⚠ CAUTION:

- Do not touch the loudspeaker membranes with your hands or with other objects as this will damage them.
- Do not overload the unit.

Overview of the components

1 On / Off (✱⏻)
2 Charging indicator light / Bluetooth indicator light
3 3.5 mm socket (AUX IN)
4 Micro-B USB charging socket (DC IN)

5 Microphone
6 Pause / Accept/end call / calling last number (▶ II /)

Supplied parts (not shown)
1 Charger cable (Type A USB to Micro-B USB)

Charging the integrated battery

The device is operated via the integrated lithium battery. Charge the battery as follows:

1. Plug the micro B USB plug of the charging cable into the jack (4) of the device. Connect the USB plug to a powered-on computer. The indicator lamp lights up red and the battery charges.
2. If the battery is completely charged, the indicator light (2) will turn off.
3. Remove the charger cable from the speaker and PC.

⚠ CAUTION:
Never leave the unit unattended when it is charging.

NOTE:
- Make sure that the USB socket at the PC has a maximum output of 5 V DC, 500 mA only. This also applies when using an external USB power adaptor.
- The battery is only charged while the PC is switched on.
- Do not connect the player for a long period of time to a laptop computer disconnected from mains power Otherwise the laptop computer's battery may be discharged.
- The charging time varies according to battery use.
- Should you not use the device for longer than half a year, charge the battery at least every 6 to 12 months. The battery will also constantly discharge when switched off.
- If the battery charge is nearing its end, the charging indicator light (2) will blink during playback.

Location

Select a suitable location for the unit. A dry, even, non-slip surface on which you can easily operate the unit is suitable.

Use

You have two ways to use the device: By cable or cordless via Bluetooth.

By cable

1. Connect the 3.5 mm stereo RCA cable to an external audio source. If required, use a suitable adapter (not included).
2. Insert the other end of the cable into the AUX IN jack (3) on the unit.
3. Turn on the loudspeaker by pressing the ⏻ button (1). The charging indicator light (2) will light up green.
4. Adjust the volume on the external audio source.

Cordless via Bluetooth

NOTE:
If an audio cable is connected to the AUX IN jack (3), a connection via Bluetooth is not possible.

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2.402 and 2.480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interferences can however be caused by WLANs, networks, wireless telephones, or microwave ovens, for example, which operate in the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device. To be able to operate the source by remote control, the player needs to support the AVRCP profile (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile).

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.
2. Turn on the volume by briefly pressing the ⏻ button (1). The indicator light (2) will start to flash rapidly after a short time. The device is now set to the pairing mode.
3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "BSS 4817" will show in your player as a selection.
4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If the playback device was recognized, the bluetooth indictator light (2) will blink slowly. After successful registration, you can hear a signal and the bluetooth indictator light (2) blink slowly.

NOTE:

- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices.
- In the case of problems with the pairing of a playback device, deactivate the WiFi-/ and mobile data function in your playback device.
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.

NOTE:

- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player. Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. Press the ►II/ button (6), to accept the call. The sound is replayed by the loudspeaker. Speak into the microphone on the device or transfer the conversation to your mobile phone. To do this, observe the overlay in the display of the mobile phone. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues.

Operation

The device is equipped with multi functional buttons. For different functions press the respective button briefly or press and hold.

On/Off (1)

- Turn on the loudspeaker by pressing the button (1). The charging indicator light /Bluetooth indicator light (2) will start to blink.

  NOTE : Automatic connection
  If supported by your player (e.g. mobile phone), the devices will be connected automatically. The prerequisite for this is:
  - The devices were already connected with each other.
  - Bluetooth is activated in your player.

- Keep the button (1) pressed for ca. 2 seconds to turn off the loudspeakers again. The units are disconnected.

  NOTE :
  - To save the battery, switch off the speaker when not in use.
  - If no suitable playback device is recognized in Bluetooth mode within 5 minutes, the device will automatically switch to standby.

►II/ Pause (6)

- Briefly press the button to pause playback.
- Press the button again to continue playback.

NOTE :
Depending on the device manufacturers, models, and software versions you need to start the music playback in your player.

Adjust Volume

To adjust the volume, you must use the external audio device.

NOTE :
The volume on the playback device may not be set too low and not too high either. It could otherwise result in background noises.

Accepting / Ending call

- Press the ►II/ (6), to accept an incoming call.
- To end the call, press the button again.

NOTE :
During an incoming phone call, the music playback will stop. After ending the phone call, the track will continue to play.

Calling the last dialed number

Press the ►II/ button (6) for 3 sec. The number you called last with your mobile phone will be called. To end the conversation, press the ►II/ button (6).

NOTE:
Your mobile phone must support this function.

Maintenance and Cleaning

⚠ **CAUTION:** Never immerse the unit in water!

- There are no parts inside the device which can be maintained by the user.
- Clean the speaker with a slightly damp cloth without cleaning agent.

Troubleshooting

Symptoms	Possible cause	Solution
Cannot switch the speaker on	Battery empty	Charging the integrated battery (⇨ *Page 48*)
No audio signal during playback through AUX	Volume of the external audio source is too low.	Increase the volume of the external audio source.
No audio signal during Bluetooth connection	Speaker is switched off	Switch the speaker on.
	Speaker is not paired to the audio source.	Check whether the connection exists. If necessary, pair the speaker to the audio source again.
	Audio cable is connected.	Remove the cable.
	Volume too low	Increase the volume on the audio source.
Cannot connect speaker	Pairing does not work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn the Bluetooth function on in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use another playback unit.

Technical Specifications

Model: ..... BSS 4817
Audio connection: ..... 3.5 mm stereo jack plug
Net weight: ..... approx. 0.078 kg
Power supply: ..... DC 5 V
Battery: ..... 3.7 V350 mAh lithium-Ions
Charging time: ..... approx. 1.7 hours
Operating time: ..... approx. 7 hours (50% volume)

Bluetooth
Bluetooth support: ..... V 3.0 + EDR
Range: ..... approx. 10 meters
Transmitting frequency: ..... 2.4 GHz – 2.480 GHz
Protocols: ..... A2DP, AVRCP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Battery disposal

The device has a rechargeable battery. Used batteries and accumulators do not belong in the household waste.
The batteries / accumulators must be removed before the product goes into the waste disposal. For this, consult qualified specialized personnel. To do this, contact qualified specialist personal.

Environmental protection

Do not dispose of the device at the end of its service life with normal household waste. Bring it to the official collection point for recycling. By doing this, you help protect the environment

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w niniejszej instrukcji

Informacje ważne dla bezpieczeństwa użytkownika oznaczono specjalnymi symbolami: Niezwykle ważne jest stosowanie się do tych instrukcji, w celu uniknięcia wypadków i zapobieżenia uszkodzeniu urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega o zagrożeniu dla zdrowia i wskazuje ryzyko poniesienia obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Odnosi się do zagrożenia urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA: Podkreślone wskazówki i informacje.

Instrukcja bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje obsługi, a także zachować instrukcję, gwarancję, rachunek i - o ile to możliwe - opakowanie wraz z wypełnieniem. Jeśli przekażą Państwo urządzenie innym osobom, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku i do wykorzystania w celu, do jakiego zostało przystosowane. To urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie używać urządzenia z mokrymi rękoma.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (np. basen, łazienka).
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła, bezpośrednich promieni słonecznych i ostrych krawędzi.

- Trzymać urządzenie z dala od otwartego ognia.
- Nie należy narażać baterii na uderzenia lub nacisk.
- Nie wkładać metalowych przedmiotów do urządzenia. Niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia!
- Nie należy używać urządzenia w warunkach wysokiej wilgotności i pary.
- Aby uniknąć ładunków statycznych, nie korzystać z urządzenia w bardzo suchym klimacie.
- Urządzenie musi być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń lub zmęczenia materiału. Jeżeli zauważone zostanie uszkodzenie, urządzenia nie można używać.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia, lecz zwrócić się do autoryzowanego specjalistę.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach bardzo gorących, zimnych, zakurzonych lub wilgotnych.
- Wybierz odpowiednie miejsce dla nagrywarki radiowej, najlepiej w postaci suchej, płaskiej i antypoślizgowej powierzchni, na której łatwo jest obsługiwać pojazd.
- Upewnij się, że nagrywarka radiowa ma odpowiednią wentylację!
- Nie zakrywaj żadnych otworów wentylacyjnych przedmiotami takimi, jak magazyny, obrusy, zasłony itp.

Dzieci i osoby osłabione

Aby zapewnić dzieciom bezpieczeństwo, należy trzymać wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Uwaga! Należy dopilnować, aby małe dzieci nie bawiły się folią - **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne środki ostrożności związane z tym systemem

⚠ OSTRZEŻENIE:
Unikać uszkodzenia uszu poprzez ustawianie zbyt wysokiego poziomu głośności.

⚠ UWAGA:
- Nie dotykać membran głośnika dłonią lub innym przedmiotem, gdyż może to spowodować ich uszkodzenie.
- Nie przeciążać urządzenia.

Przegląd podzespołów

1 Włącznik (✱⏻)
2 Wskaźnik ładowania / wskaźnik Bluetooth
3 Gniazdo 3,5 mm (AUX IN)
4 Gniazdo do ładowania Micro-BUSB (DC IN)
5 Mikrofon
6 Pauza / Odbierz/zakończ rozmowę / wywołanie ostatniego numeru (►II/)

Dostarczane części (nie pokazano)
1 Kabel ładowarki (typu A USB do Micro-B USB)

Ładowanie akumulatora

Urządzenie zasilane jest za pomocą wbudowanego akumulatora litowego. Ładować akumulator w następujący sposób:

1. Podłącz wtyczkę micro B USB kabla ładowarki do gniazda (4) urządzenia. Podłącz wtyczkę USB do włączonego komputera. Wskaźnik zapala się na czerwono - trwa ładowanie akumulatora.
2. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik (2) gaśnie.
3. Odłącz kabel ładowarki od głośnika i komputera.

⚠ UWAGA:
Nigdy nie pozostawia ładującego się urządzenia bez nadzoru.

i WSKAZÓWKA:
- Upewnić się, czy gniazdko USB w komputerze posiada maksymalnie jedynie wyjście 5V DC, 500 mA. Odnosi się to także przy stosowaniu zewnętrznego zasilacza USB.

WSKAZÓWKA:
- Akumulator ładuje się tylko wtedy, gdy komputer jest włączony.
- Nie podłącza odtwarzacza na długi okres czasu na laptopa odłączonego od sieci elektrycznej. Bateria laptopa może ulec rozładowaniu.
- Czas ładowania zależy od wykorzystania akumulatora.
- Jeśli nie korzystasz z urządzenia dłużej niż pół roku, ładuj akumulator co najmniej raz na 6 do 12 miesięcy. Akumulator będzie stale się rozładować po wyłączeniu.
- Jeśli ładowanie akumulatora dobiega końca, wskaźnik ładowania (2) zacznie migać w czasie odtwarzania.

Lokalizacja

Wybierz odpowiednie miejsce dla urządzenia. Odpowiednia będzie sucha, równa, antypoślizgowa powierzchnia, na której można łatwo obsługiwać urządzenie.

Użytkowanie

Istnieją dwa sposoby korzystania z urządzenia: Przez kabel lub bezprzewodowo za pomocą Bluetooth.

Przez kabel

1. Podłącz kabel 3,5 mm stereo RCA do zewnętrznego źródła dźwięku. Jeśli to konieczne, użyj odpowiedniej przejściówki (brak w zestawie).
2. Włóż drugi koniec kabla do gniazda AUX IN (3) w urządzeniu.
3. Włącz głośnik poprzez naciśnięcie ✱⏻ przycisku (1). Wskaźnik ładowania (2) zapali się na zielono.
4. Wyreguluj głośność zewnętrznego źródła dźwięku.

Bezprzewodowo przez Bluetooth

WSKAZÓWKA:
Jeśli kabel audio jest podłączony do gniazda AUX IN (3), połączenie przez Bluetooth nie jest możliwe.

Bluetooth to technologia bezprzewodowego połączenia radiowego urządzeń na mała odległość. Urządzenia ze standardem Bluetooth przesyłają 2,402 i 2,480 GHz w paśmie ISM (**I**ndustrial, **S**cientific i **M**edical - przemysłowe, naukowe i medyczne). Zakłócenia mogą jednak powodować sieci WLAN, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które działają w tym samym paśmie częstotliwości.

To urządzenie oferuje możliwość korzystania z urządzenia z Bluetooth. Promień zasięgu wynosi około 15 metrów, w zależności od otoczenia i urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile - zaawansowany profil dystrybucji dźwięku) i posiada funkcję odtwarzacza muzyki, można także bezprzewodowo przesyłać muzykę do urządzenia. Profil A2DP obejmuje wielu dostawców Bluetooth. Poprzez przesyłanie strumieniowe, sygnały stereo--audio są przesyłane bezprzewodowo pomiędzy urządzeniem odtwarzającym (źródło) i odbiorczym. Aby móc obsługiwać źródło pilotem, odtwarzacz musi obsługiwać profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile - profil pilota audio-wideo).

Ze względu na różnych producentów urządzeń, różne modele i wersje oprogramowania, pełna funkcjonalność nie może być zagwarantowana.

Logowanie do urządzeń (Parowanie)

Zanim zaczniesz słuchać muzyki na urządzeniu, musisz sparować urządzenia.

1. Upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. telefon komórkowy). Aby to zrobić, zapoznaj się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
2. Włącz głośność poprzez krótkie wciśnięcie ⏻ przycisku (1). Po chwili kontrolka (2) zacznie szybko migać. Urządzenie znajduje się w trybie parowania.
3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj urządzenie w odtwarzaczu. Aby to zrobić, zapoznaj się z instrukcją obsługi odtwarzacza. Urządzenie „BSS 4817" wyświetli się w odtwarzaczu jako opcja wyboru.
4. Teraz należy wprowadzić hasło „0000" do odtwarzacza, w zależności od producenta urządzeń, modelu oraz wersji oprogramowania.

Jeśli odtwarzacz został rozpoznany, kontrolka bluetooth (2) będzie powoli migać. Po udanej rejestracji, słychać sygnał bluetooth, a kontrolka bluetooth (2) powoli miga.

WSKAZÓWKA:

- Zależnie od producenta, musisz wykonać rejestrację (PAROWANIE) ponownie, aby połączyć urządzenia.
- W przypadku wystąpienia problemów z parowaniem urządzenia odtwarzającego, wyłącz Wi-Fi/ i funkcję mobilnych danych na urządzeniu odtwarzającym.
- Kompatybilność Bluetooth nie jest zapewniona dla urządzeń (np. telefony komórkowe) osiągalnych w przyszłości.
- Aby zagwarantować najlepsze połączenie, należy upewnić się, że bateria telefonu jest całkowicie naładowana.
- Niektóre z telefonów komórkowych posiadają tryb oszczędzania energii. Wyłączy tryb oszczędzania energii, ponieważ może powodować problemy podczas przesyłania danych przez Bluetooth.
- Aby można było przesłać dane audio, Bluetooth musi być włączony w odtwarzaczu. Przestrzegaj instrukcji obsługi odtwarzacza.
- Jeśli telefon komórkowy, na którym odtwarzasz muzykę, odbiera połączenie, muzyka zostanie przerwana. Wciśnij przycisk ►II/ (6), aby zaakceptować połączenie telefoniczne. Dźwięk jest odtwarzany przez głośnik. Mów do mikrofonu w urządzeniu lub przenieś rozmowę na telefon komórkowy. Aby to zrobić, należy stosować się do poleceń wyświetlanych na ekranie telefonu komórkowego. Po zakończeniu rozmowy urządzenia ponownie połączą się ze sobą i odtwarzanie będzie kontynuowane.

Obsługa

Urządzenie jest wyposażone w wielofunkcyjne przyciski. Dla różnych funkcji wciśnij krótko odpowiedni przycisk lub wciśnij go i przytrzymaj.

Włączanie/Wyłączanie (1)

- Włącz głośnik poprzez naciśnięcie przycisku (1). Wskaźnik ładowania świeci / wskaźnik Bluetooth (2) zacznie migać.

WSKAZÓWKA : Automatyczne połączenie
Jeśli ta funkcja jest obsługiwana przez odtwarzacz (np. telefon komórkowy), urządzenia zostaną połączone automatycznie. Warunki wstępne są następujące:
- Urządzenia były już ze sobą połączone.
- W telefonie włączona jest funkcja Bluetooth

- Przytrzymaj przycisk ⏻ (1) wciśnięty przez ok. 2 sekundy, aby wyłączyć głośniki. Urządzenia są odłączone.

WSKAZÓWKA :
- Aby oszczędzać akumulator, wyłącz głośnik, kiedy nie jest używany.
- Jeżeli w trybie Bluetooth w ciągu 5 minut nie zostanie rozpoznane żadne odpowiednie urządzenie odtwarzające, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb gotowości.

⏯ Pauza (6)
- Krótko wciśnij przycisk, aby wstrzymać odtwarzanie.
- Wciśnij przycisk ponownie, aby powrócić do odtwarzania.

WSKAZÓWKA :
W zależności od producentów urządzeń, modeli i wersji oprogramowania należy uruchomić odtwarzanie muzyki w odtwarzaczu.

Regulacja głośności

Aby dostosować poziom głośności, należy skorzystać z zewnętrznego urządzenia audio.

WSKAZÓWKA :
Poziom głośności w urządzeniu nie może być ustawiony za nisko i nie za wysoko. Może powodować hałasy w tle.

Przyjmowanie/ zakończenie połączenia

- Wciśnij przycisk ►II/ (6), aby przyjąć połączenie telefoniczne.
- Aby zakończyć połączenie, wciśnij przycisk ponownie.

WSKAZÓWKA :
Podczas nadejścia połączenia, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Po zakończeniu rozmowy telefonicznej, ścieżka będzie nadal odtwarzana.

Łączenie się z ostatnio wybieranym numerem

Wciśnij przycisk ►II/ (6) na 3 sek. Zostanie wybrany numer, pod który dzwoniłeś ostatnio. Aby zakończyć rozmowę, wciśnij przycisk ►II/ (6).

WSKAZÓWKA:
Telefon komórkowy musi obsługiwać tę funkcję.

Konserwacja i czyszczenie

UWAGA: Nie zanurzać urządzenia w wodzie!

- Wewnątrz urządzenia nie ma części, które mogą podlegać konserwowaniu przez użytkownika.
- Głośnik wyczyścić lekko wilgotną szmatką bez środka czyszczącego.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć głośnika	Rozładowany akumulator	Ładowanie akumulatora (⇨ *Strona 58*)
Brak sygnału audio podczas odtwarzania za pomocą wejścia AUX	Głośność zewnętrznego źródła dźwięku jest zbyt niska.	Zwiększ głośność zewnętrznego źródła dźwięku.

Objawy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth	Głośnik jest wyłączony	Włącz głośnik.
	Głośnik nie jest przyporządkowany do źródła dźwięku.	Sprawdź, czy istnieje połączenie. W razie potrzeby sparuj głośnik ponownie ze źródłem dźwięku.
	Kabel audio jest podłączony.	Usuń kabel.
	Głośność jest zbyt niska	Zwiększ głośność źródła dźwięku.
Nie można podłączyć głośnika	Parowanie nie działa.	Sprawdź, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.
	Źródło dźwięku jest wyłączone	Włącz źródło dźwięku
	Funkcja Bluetooth jest wyłączona w źródle audio.	Włącz funkcję Bluetooth w źródle dźwięku.
	Wersja Bluetooth nie jest obsługiwana.	Użyj innego urządzenia odtwarzającego.

Dane techniczne

Model: ..... BSS 4817
Połączenie audio: ..... Wtyczka 3,5 mm stereo
Waga netto ..... ok. 0,078 kg
Zasilanie: ..... DC 5V
Akumulator: ..... 3,7 V 350 mAh litowo-jonowy
Czas ładowania: ..... ok. 1,7 godziny
Czas pracy: ..... ok. 7 godzin (50% głośności)

Bluetooth
Obsługa Bluetooth: ..... V 3.0 + EDR
Zasięg: ..... ok. 10 metrów
Pasmo nadawcze: ..... 2,4 GHz – 2.480 GHz
Protokoły: ..... A2DP, AVRCP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie posiada certyfikaty zgodności z najnowszymi standardami europejskimi, takimi jak Dyrektywa na temat zgodności elektromagnetycznej i Dyrektywa niskiego napięcia, a także pozostaje w zgodzie z bieżącymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie

Utylizacja akumulatora

Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych śmieci.
Baterie / akumulatory muszą zostać usunięte przed przekazaniem produktu do utylizacji. W takim przypadku należy skonsultować się z wykwalifikowanym i wyspecjalizowanym personelem. W tym celu należy skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.

Ochrona środowiska

Nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu użytkowania wraz z odpadami komunalnymi. Przekazać je do punktu zbiórki odpadów do recyklingu. Takie postępowanie pomaga chronić środowisko.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • ضامن قاطب

BSS 4817

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم البائع، التوقيع

ETV

www.etv.de

Stand 07/13

AEG

perfekt in form und funktion